

ПЕРВАЯ КОМСОМОЛЬСКАЯ



олодая гвардия, молодогвардейцы — это сочетание слов, это понятие настолько глубоко и прочно вошло в нашу жизнь, в наш быт, что кажется — оно существовало всегда, укоренилось в основе языка, в духовном мире нашего народа. А между тем «Молодая гвардия» когда-то звучала ново и неожиданно и была названием песни, сочиненной в 1922 году поэтом Александром Безыменским.

Песня была создана по инициативе Центрального Комитета комсомола: за четыре года своего существования комсомол вырос и окреп. Очень нужна была песня, боевая и величественная, музыкальный и стихотворный паспорт Союза молодежи.

Александр Безыменский, как всегда, с энтузиазмом принял задание комсомола. В те ранние времена целая шеренга поэтов принадлежала комсомолу — они и жили в общежитии в здании ЦК, и были комсомольскими работниками настолько, что и стихи являлись частицей этой их деятельности.

А вот композиторов тогда у молодежи не было. Весьма распространено было использование старых, знакомых всем

мелодий либо вовсе незнакомых, но казавшихся подходящими к тому или иному случаю.

Итак, задание получено, теперь надо найти соответствующую музыку. Молодые представители немецкого пролетариата, впервые приехавшие тогда в Москву, пели песню «Юная гвардия». Ее боевой мотив и показался Безыменскому наиболее близким тому, чего ждал от песни комсомол.

История этой мелодии чрезвычайно интересна и уходит своими корнями в далекие времена. Элементы ее, по утверждению ученых-музыковедов, существовали в немецком фольклоре еще в конце XVIII века. В середине XIX века неизвестным автором была создана музыка к стихам поэта Мозена, посвященным герою национально-освободительного движения в Тироле Андреасу Гофферу. Гоффер — партизан, сражавшийся против наполеоновских оккупантов. Преданный и плененный, он не склонил головы, смело смотрел в глаза смерти.

Песня об Андреасе Гоффере, ее революционный мотив — это и есть мелодия, знакомая нам как «Молодая гвардия». В дальнейшем эта мелодия в Германии дважды обретала новый текст, оставаясь песней борьбы за свободу: в 1871 году и в 1907-м, когда была написана «Юная гвардия».

Итак, немецкие товарищи завезли «Юную гвардию» в Советскую Россию, и Безыменский решил использовать мелодию для своей «Молодой гвардии».

Слова песни очень удались и сразу запелись.

Был ли это перевод немецкой революционной песни? Хотя «Молодая гвардия» близка по содержанию своей немецкой предшественнице, это не дословный, а вольный перевод.

В этом нет ничего зазорного. Ведь наш «Интернационал» — вольный перевод песни французского рабочего Эжена Потье. В истории русской поэзии немало примеров, когда иноземная песня или стихотворение становились русскими в вольном переводе. «Горные вершины спят во мгле ночной»,

«Воздушный корабль» — вот примеры только из Лермонтова.

«Молодая гвардия» широко пошла в жизнь.

Олег Кошевой и его друзья назвали свою подпольную организацию в Краснодоне «Молодой гвардией». И для новых поколений это сочетание слов — название песни — звучит как высокое звание.

У комсомола есть теперь новые песни, новые и по мыслям, и по лексикону, и по музыке. Старая «Молодая гвардия» возглавляет их, как песня-ветеран.